

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar
08160 Montmeló
Barcelona (Spanha)

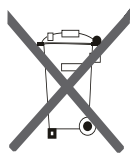
Telephone: (0034) 93 390 42 20

Fax: (0034) 93 390 42 05

www.htwspain.com

Contacte Portugal
info@htw.pt
(0351) 93 624 04 50

GIA GROUP



ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

TERMO ELÉCTRICO



GÉMINIS

HTW-TR-30GEM | HTW-TR-50GEM
HTW-TR-80GEM | HTW-TR-100GEM | HTW-TR-150GEM

Gracias por escoger nuestro producto.
Por favor lea atentamente este manual
antes de usar este producto.

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

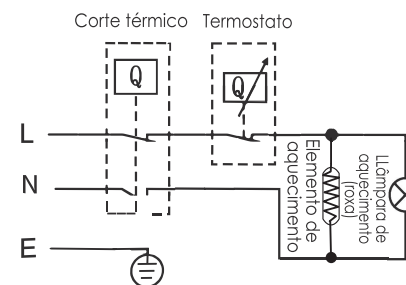
CONTENIDO

Características de seguridad.....	1
Los procedimientos operativos.....	2
Las características del producto.....	3
Datos técnicos de referencia	3
Estructura de producto.....	3
Instrucciones de instalación.....	4
Conexión de tubería.....	4
Mantenimiento.....	6
Conexión eléctrica.....	6
Diagrama de cableado.....	7
Guía de solución de problemas.....	7

LISTA DE EMBALAJE

No.	Nombre	Unidad (pieza)
1	Calentador de agua eléctrico	1
2	Manual de usuario e instalación	1
3	Perno de inflación	2
4	Válvula de seguridad	1

DIAGRAMA DE CABOS



GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa	Solução
A luz indicadora não liga	<ol style="list-style-type: none"> 1. A fonte de alimentação não está ligada 2. Indicador danificado 3. Sensor de superaquecimento ativado. 	Peça a um técnico profissional que verifique os cabos elétricos e os indicadores
A temperatura da água não é suficientemente quente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Algum elemento defeituoso 2. Mau funcionamento do controlador da temperatura. 3. Não há energia para o esquentador de água 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua o elemento 2. Chame a assistência 3. Comprove a fonte de alimentação
Não há água na torneira de água quente	1. A válvula principal da água não liga	2. Ligue a válvula
Fugas de água	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fugas na ligação dos tubos 2. Fugas na junta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apertar a ligação 2. Aperte o elemento e substitua a junta
Rede eléctrica desligada	1. Elemento curto-circuito	1. Substituir o elemento.

MANUTENÇÃO

- Todas as operações de manutenção devem ser realizadas por pessoal qualificado.
- Antes de entrar em contato com o atendimento ao cliente, certifique-se de que a falha suspeita não seja causada por uma falta temporária de água.
- Para descarregar completamente a água do tanque, remova a válvula de segurança do esquentador de água. Antes de remover a válvula, é necessário desligar a energia do esquentador para que o tanque esfrie (a ligação da tomada também deve ser desligada).
- É obrigatório examinar o ânodo de magnésio de seis em seis meses ou menos. Se o ânodo tiver sido consumido, por favor substituí-lo por um novo material.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

- A ligação elétrica deve ser feita por um eletricista qualificado.
 - A fonte de alimentação é ligada diretamente ao conector fornecido com a conexão de aterramento. O fio terra deve ser verde / amarelo e conectado ao terminal marcado com o símbolo (veja o símbolo no manual).
 - O esquentador deve ser ligado ao fornecimento de eletricidade que está fora do alcance da pessoa que usa o chuveiro.
 - Todos os cabos devem estar em conformidade com os requisitos locais. Em caso de dúvida, consulte um eletricista qualificado.
- Nota: Todas as ligações devem ser concluídas antes de fazer as ligações elétricas.
- Encha o tanque com água e gire a torneira para permitir que a água saia do tanque até que todo o ar tenha sido expelido. Ligue a eletricidade depois do tanque de água estar cheio de água.
1. Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se estes receberem supervisão ou instruções sobre o uso do dispositivo de maneira segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. Limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
 2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes para evitar riscos.
 3. A água pode pingar do tubo de descarga do dispositivo de alívio de pressão e este tubo deve ser deixado aberto para a atmosfera.
 4. O dispositivo de alívio de pressão deve ser operado regularmente para eliminar depósitos de incrustações e verificar se ele não está bloqueado.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La presión de admisión es max 0.8Mpa.

- Siguiendo las frases de advertencia:
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
- Los dispositivos de alivio de presión debe operarse regularmente para eliminar depósitos de cal y verificar que no esté bloqueado
- PRECAUCIÓN: a fin de evitar situaciones de peligro debido al reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe ser suministrado a través de un interruptor externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que se encienda o se apague por la utilidad.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas o mentales físicas o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado instrucciones de supervisión sobre el uso del dispositivo de forma sistemática y entienden el peligro involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este calentador de agua eléctrico debe instalarse con una válvula de seguridad monodireccional en la tubería de entrada (indicador azul) cuando la presión del tanque supere los 0.8MPa. Esto activará automáticamente la válvula de seguridad. El agua saldrá por la salida de la tubería de drenaje (Diagrama 1). En cualquier condición, esta salida no debe ser bloqueada. Si es necesario vaciar el agua del tanque, primero cierre el agua de la red. Retire el clavo de tornillo fijo de la válvula de seguridad. Levante la manija de plástico (vea el Diagrama 2) para permitir que el agua fluya naturalmente.

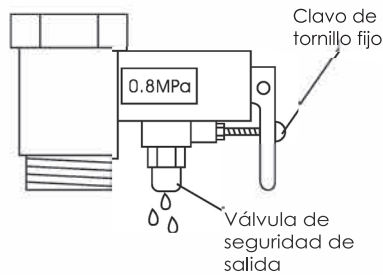


Diagrama 1

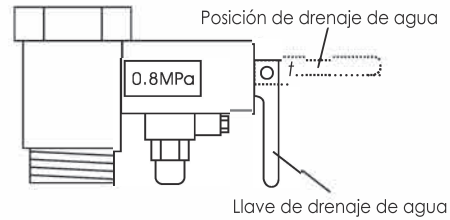
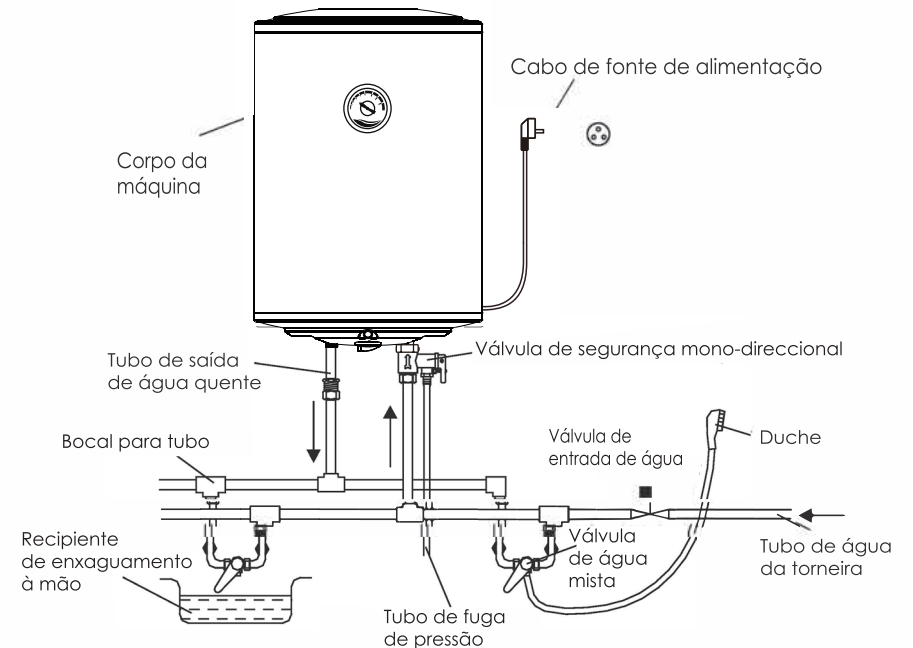
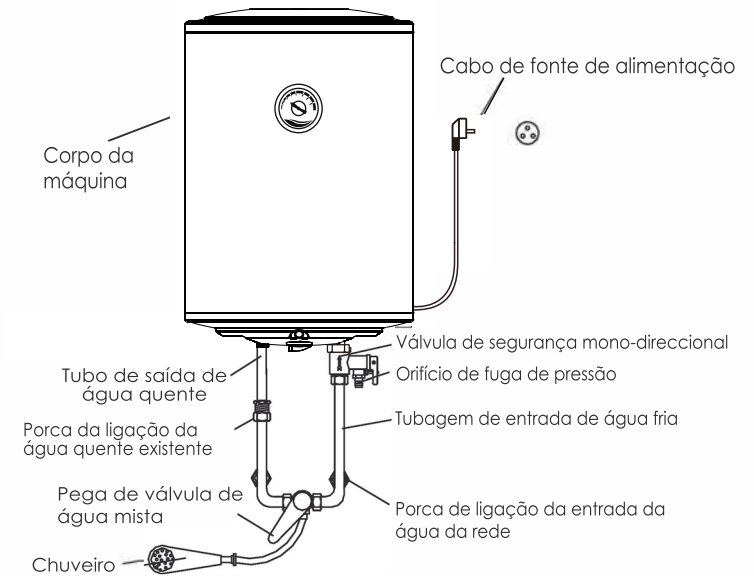


Diagrama 2

LOS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

- Verifique que no haya fugas en la conexión de la tubería antes de encender la energía eléctrica del calentador.
- Asegúrese de que el tanque esté completamente lleno de agua, de lo contrario causará daños en los elementos de calentamiento.
- Encienda la fuente de alimentación eléctrica y luego ajuste el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para obtener una temperatura más alta y en el sentido contrario para una temperatura más baja.
- El calentador de agua debe estar encendido durante un cierto período de tiempo para alcanzar la temperatura deseada.
- Durante el proceso de calentamiento, es normal ver un ligero goteo en la válvula de seguridad. No cubra el orificio de salida de la válvula de seguridad.
- Conecte este orificio de salida a una tubería de descarga. El agua puede gotear de la tubería de descarga de la válvula de seguridad, por lo tanto, esta tubería debe estar expuesta a la atmósfera.
- La válvula de seguridad debe operarse regularmente (preferiblemente al menos cada seis meses) para eliminar el depósito de cal y asegurarse de que no esté bloqueada.

Diagrama 5



* Devido à melhoria contínua, nos reservamos o direito de alterar alguns projetos sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- Para instalação horizontal, só pode ser instalado à direita. O tubo de saída de água quente deve ser instalado sobre o tubo de entrada de água fria
- A instalação para trabalhos elétricos e hidráulicos deve ser realizada por pessoal qualificado, de acordo com as instruções de instalação e de acordo com os regulamentos das autoridades locais.
- A unidade deve ser instalada o mais próximo possível dos pontos de serviço, para reduzir a perda de calor ao longo dos tubos. Para facilitar a manutenção, deixe uma distância de 50 cm para facilitar o acesso às partes elétricas.
- Este esquentador elétrico de água deve ser montado numa parede de cimento sólido, preferencialmente próximo da entrada da fonte de energia e da fonte de água.
- Utilize os acessórios instalados da nossa empresa para montar este esquentador elétrico de água.
- Antes de determinar a posição do orifício do parafuso, você deve garantir que o esquentador esteja a mais de 200 mm do piso ou da placa do teto. Isso deixará espaço para manutenção quando necessário.
- Método de montagem: depois de selecionar as posições de fixação apropriadas, use o parafuso de inflação para prender com segurança a placa do engate e depois engatar o esquentador (Diagrama 4)

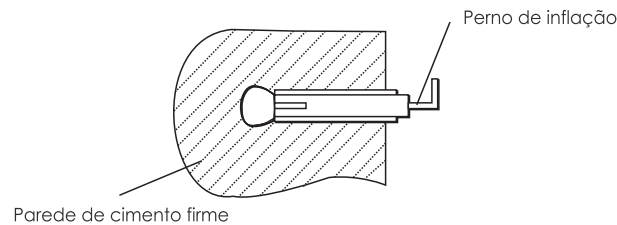


Diagrama 4

LIGAÇÃO DE TUBAGEM

- Todas as peças do tubo são BSP 1/2". Enrole uma fita branca na área da linha do tubo de entrada (marcada em azul).
- Fixe a válvula de segurança no tubo de entrada e ligue-a ao tubo de água fria da rede elétrica.
- Instale um tubo de drenagem de água na válvula de segurança para drenar a descarga de água (saída da junta do tubo de drenagem - diagrama 5).
- Instale o tubo de drenagem numa direção descendente contínua e num ambiente sem congelamento.
- Ligue o tubo de água quente ao tubo de saída.
- Não aperte demais a válvula de segurança e todas as juntas do tubo, pois isso pode danificar as vedações.
- Certifique-se de que todos os tubos estão limpos antes de instalar torneiras e chuveiros.

LAS CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Perfil único
- Depósito de silicón de zafiro dorado, resistente a la corrosión, a la erosión y con mayor eficiencia y con una vida útil más larga.
- Ahorro de energía con mínima pérdida de calor. La temperatura del agua puede mantenerse hasta 48 horas después de desconectar la electricidad.
- Calentamiento de la potencia nominal: 1500W.

DATOS TÉCNICOS DE REFERENCIA

Volumen nominal	30L, 50L, 80L, 100L, 150L		
Tensión nominal	230V~	Potencia nominal	1500W
Presión nominal	0.8MPa	Frecuencia nominal	50Hz
Temperatura de agua nominal	75°C	Eficiencia de la calefacción	>90%
Grado impermeable	IPX4	Modo de estructura	Estilo de almacenamiento de agua mecanografiado cerrado herméticamente

ESTRUCTURA DE PRODUCTO

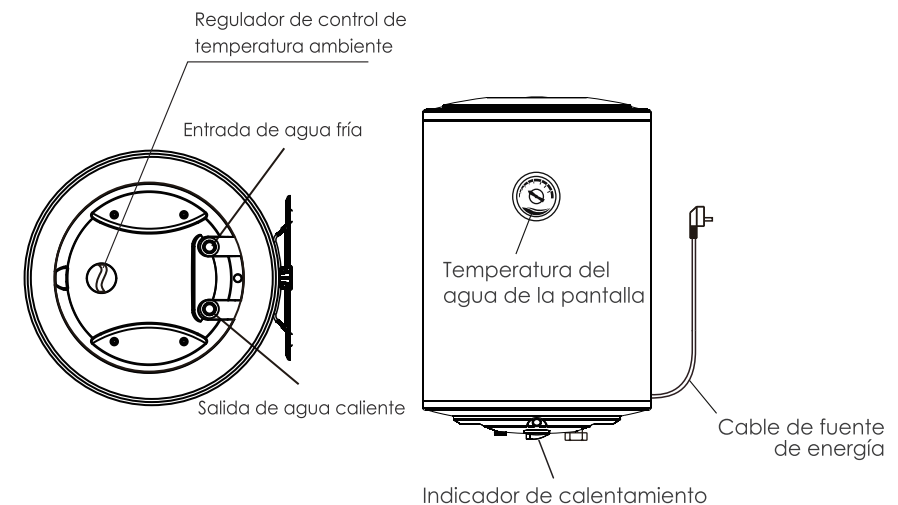


Diagrama 3

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Para la instalación horizontal solo se puede instalar a la derecha. La tubería de salida de agua caliente debe instalarse sobre la tubería de entrada de agua fría.
- La instalación para trabajos eléctricos y de plomería debe ser realizada por personal calificado, de acuerdo con las instrucciones de instalación y de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.
- La unidad debe instalarse lo más cerca posible de los puntos de servicio, para reducir la pérdida de calor a lo largo de las tuberías. Para facilitar el mantenimiento, permita una distancia de 50 cm para facilitar el acceso a las partes eléctricas.
- Este calentador de agua eléctrico debe montarse en una pared de cemento sólido, preferiblemente donde esté cerca de la toma de la fuente de alimentación y la fuente de agua.
- Utilice los accesorios instalados de nuestra empresa para montar este calentador de agua eléctrico.
- Antes de determinar la posición del orificio del perno, debe asegurarse de que el calentador esté a más de 200 mm del suelo o del tablero del techo. Esto dejará espacio para el mantenimiento cuando sea necesario.
- Método de montaje: después de seleccionar las posiciones de fijación adecuadas, use el perno de inflado para asegurar firmemente la tabla de enganche y luego enganche el calentador de agua eléctrico (Diagrama 4)

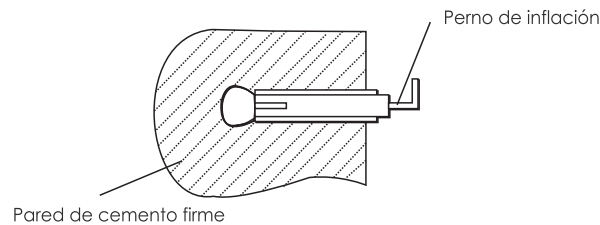


Diagrama 4

CONEXIÓN DE TUBERÍA

- Todas las piezas de tubería son BSP 1/2". Enrolle un poco de cinta blanca en el sector de la rosca del tubo de entrada (marcado en azul).
- Fije la válvula de seguridad a la tubería de entrada y luego conéctela a la tubería de agua fría de la red eléctrica.
- Instale un tubo de drenaje de agua en la válvula de seguridad para drenar la descarga de agua (salida de la junta del tubo de desagüe - diagrama 5).
- Instale la tubería de drenaje en una dirección continua hacia abajo y en un entorno libre de heladas.
- Conecte el tubo de agua caliente (rojo de mercado) al tubo de salida.
- No apriete demasiado la válvula de seguridad y todas las uniones de las tuberías, ya que se podrían dañar las juntas.
- Asegúrese de que todas las tuberías estén limpias antes de instalar los grifos y las duchas.

AS CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Perfil único
- Depósito de silicone safira dourado, resistente à corrosão, erosão e com maior eficiência e vida útil mais longa.
- Economia de energia com perda mínima de calor. A temperatura da água pode ser mantida até 48 horas após o desligar da eletricidade.
- Aquecimento da potência nominal: 1500W.

DATOS TÉCNICOS DE REFERENCIA

Volumen nominal	30L, 50L, 80L, 100L, 150L		
Tensão nominal	230V~	Potência nominal	1500W
Pressão nominal	0.8MPa	Frequência nominal	50Hz
Temperatura de água nominal	75°C	Eficiência do aquecimento	>90%
Grau impermeável	IPX4	Modo de estrutura	Estilo de armazenamento de água mecanografiado fechado herméticamente

ESTRUTURA DE PRODUTO

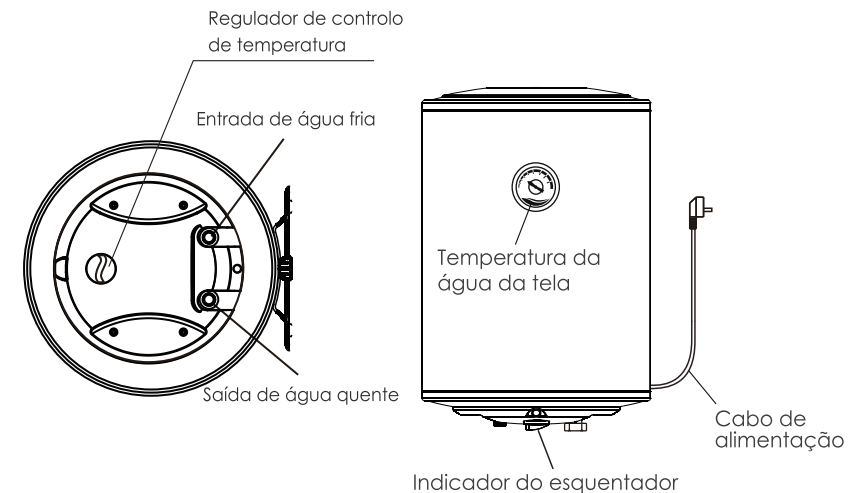
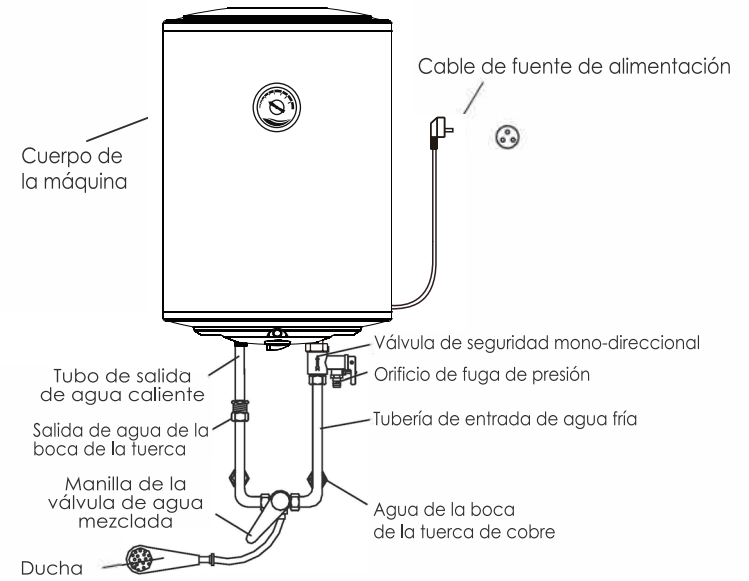
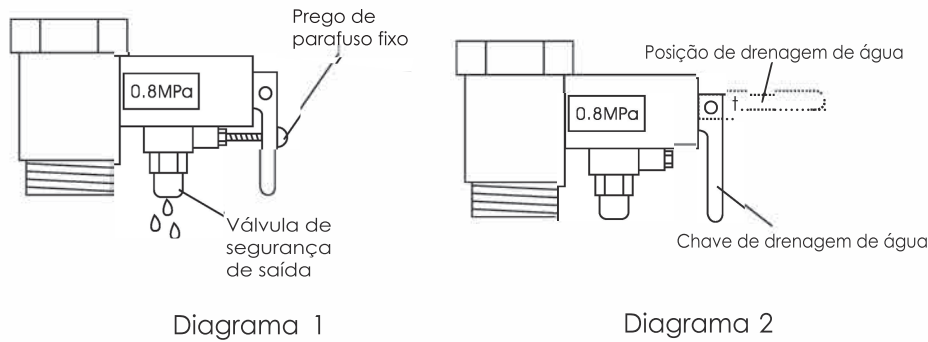


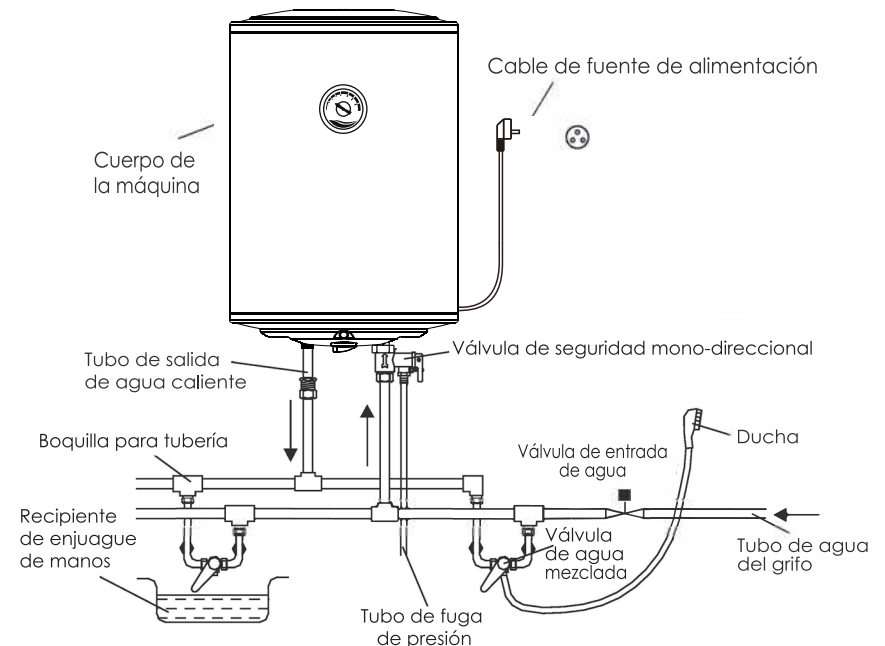
Diagrama 3

Diagrama 5



LOS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

- Verifique se não há fugas na ligação do tubo antes de ligar a energia elétrica do esquentador.
- Certifique-se de que o tanque esteja completamente cheio de água, caso contrário, isso causará danos aos elementos de aquecimento.
- Ligue a fonte de alimentação e ajuste o regulador de temperatura no sentido horário para obter uma temperatura mais alta e na direção oposta para uma temperatura mais baixa.
- O esquentador de água deve estar ligado por um determinado período de tempo para atingir a temperatura desejada.
- Durante o processo de aquecimento, é normal ver uma pequena fuga na válvula de segurança. Não cubra o orificio de saída da válvula de segurança.
- Ligue este orificio de saída a um tubo de descarga. A água pode pingar do tubo de descarga da válvula de segurança, portanto, este tubo deve ser exposto à atmosfera.
- A válvula de segurança deve ser operada regularmente (de preferência pelo menos a cada seis meses) para remover a calcário e garantir que ela não esteja bloqueada.



* Debido a una mejora continua, nos reservamos el derecho de cambiar algunos diseños sin previo aviso.

MANTENIMIENTO

- Toda operación de mantenimiento debe ser realizada por personal cualificado.
- Antes de contactar al servicio al cliente, asegúrese de que el fallo sospechada no sea causado por una falta temporal de agua.
- Para descargar completamente el agua del tanque, retire la válvula de seguridad del calentador de agua. Antes de retirar la válvula, es necesario apagar la energía del calentador para que el tanque se enfríe (la conexión de la salida también debe estar desconectada).
- Es obligatorio examinar el ánodo de magnesio cada seis meses o menos. Si el ánodo se ha consumido, por favor, reemplácelo por un nuevo material.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La conexión eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado.
- El suministro eléctrico se conecta directamente al conector provisto con la conexión a tierra. El cable de tierra debe ser de color verde / amarillo y estar conectado al terminal marcado por el símbolo ⊕
- El calentador debe estar conectado al suministro de electricidad que esté fuera del alcance de la persona que usa la ducha.
- Todo el cableado debe cumplir con los requisitos locales. En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Nota: Todas las conexiones de plomería deben completarse antes de hacer las conexiones eléctricas. Llene el tanque con agua y abra el grifo para permitir que el agua salga del tanque hasta que todo el aire haya sido expulsado. Encienda la electricidad después de que el tanque de agua esté lleno de agua.

1. Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar un peligro.
3. El agua puede gotear de la tubería de descarga del dispositivo de alivio de presión y esta tubería debe dejarse abierta a la atmósfera.
4. El dispositivo de alivio de presión debe operarse regularmente para eliminar los depósitos de cal y verificar que no esté bloqueado.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

A pressão de admissão máx 0.8Mpa.

- Continuação dos Avisos:

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.

- O dispositivo de alívio de pressão deve ser operado regularmente para eliminar depósitos de cal e verificar que não está bloqueado

- CUIDADO: para evitar situações perigosas devido à reinicialização não intencional do disjuntor térmico, este dispositivo não deve ser alimentado por um interruptor externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que é ligado ou desligado pelo utilizador.

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades mentais ou físicas reduzidas, se tiverem recebido instruções de supervisão sobre o uso do dispositivo de forma sistemática e entender o perigo envolvido. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Este esquentador de água elétrico deve ser instalado com uma válvula de segurança monodirecional no tubo de entrada (indicador azul) quando a pressão do tanque exceder 0,8 MPa. Isso ativará automaticamente a válvula de segurança. A água sairá pela saída do tubo de drenagem (Diagrama 1). Em qualquer condição, essa saída não deve ser bloqueada. Se for necessário drenar a água do tanque, primeiro desligue a água da rede. Remova o prego do parafuso fixo da válvula de segurança. Levante a alça plástica (veja a Figura 2) para permitir que a água flua naturalmente.

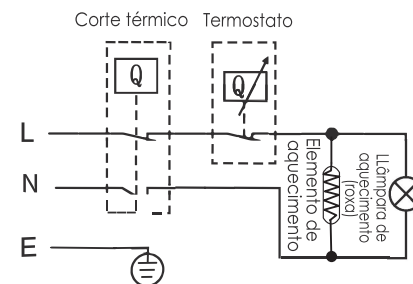
CONTEÚDO

Características de segurança	1
Os procedimentos operativos.....	2
As características do produto.....	3
Dados técnicos de referência	3
Estrutura do produto.....	3
instruções de instalação.....	4
Ligação de tubagem	4
Manutenção	6
Ligação elétrica.....	6
Diagrama de cabos.....	7
Guia de solução de problemas.....	7

LISTA DE PRODUTOS

No.	Nombre	Unidade (peça)
1	Esquentador de água elétrico de armazenamento	1
2	Manual de utilizador	1
3	Perno de inflação	2
4	Válvula de segurança	1

DIAGRAMA DE CABLEADO



GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa	Solución
La luz indicadora no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La fuente de alimentación no está conectada. 2. Indicador dañado. 3. El sensor de sobrecalentamiento está activado. 	Haga que un técnico profesional revise el cableado eléctrico y los indicadores.
La temperatura del agua no es lo suficientemente caliente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El elemento es defectuoso. 2. Mal funcionamiento del controlador de temperatura. 3. No hay energía para el calentador de agua. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el elemento. 2. Llame a servicio al cliente para reparar. 3. Compruebe la fuente de alimentación.
No hay agua del grifo de agua caliente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de agua principal no se enciende. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Encienda el agua principal.
Fugas de agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fugas de la conexión de plomería. 2. Fugas en la junta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apretar la conexión. 2. Apriete el elemento o sustituya la junta.
La red eléctrica está desconectada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elemento cortocircuito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituir el elemento.

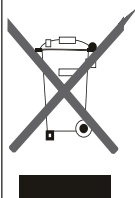
HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar
08160 Montmeló
Barcelona (España)

Teléfono: (0034) 93 390 42 20
Fax: (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com
www.htwspain.com

GIA GROUP



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO

AQUECEDOR ELÉTRICO



GÉMINIS

HTW-TR-30GEM | HTW-TR-50GEM
HTW-TR-80GEM | HTW-TR-100GEM | HTW-TR-150GEM

Muito obrigado por escolher o nosso produto.
Por favor leia atentamente este manual
antes de usar o equipamento.

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

Rue Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar
08160 Montmeló
Barcelona (Espagne)

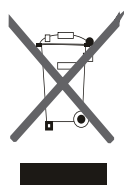
Téléphone: (0034) 93 390 42 20

Fax: (0034) 93 390 42 05

www.htwspain.com

Contact France
info@htwfrance.com

GIA GROUP



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL

ELECTRIC WATER HEATER



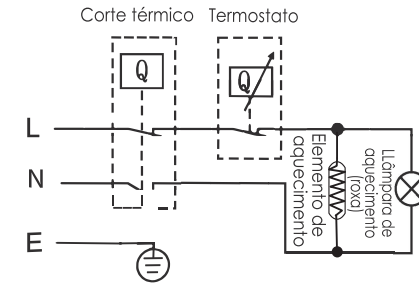
GÉMINIS

HTW-TR-30GEM | HTW-TR-50GEM
HTW-TR-80GEM | HTW-TR-100GEM | HTW-TR-150GEM

Thanks for choosing our product.
Please, read carefully this manual
before using the product.

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

SCHÉMA DE CÂBLAGE



CONTENTS

Security Characteristics	1
The Operating Procedures	2
The Product Features	3
Technical Reference Data	3
Product Structure	3
Installation Instructions	4
Pipe Connection	4
Maintenance	6
Electrical Connection	6
Wiring Diagram	7
Troubleshooting Guide	7

PACKING LIST

No.	Name	Unit(piece)
1	Storage Electric Water heater	1
2	User Manual	1
3	Inflation Bolt	2
4	Safety Valve	1


GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Solution
Le voyant ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La source d'alimentation n'est pas connectée. 2. Détérioration de l'indicateur. 3. Le capteur de surchauffe activé. 	Demander au technicien professionnel de vérifier le câblage électrique et les indicateurs.
Température de l'eau pas assez chaude.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'élément est défectueux. 2. Dysfonctionnement du contrôleur de température. 3. Pas de chauffe-eau. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer l'élément 2. Appeler le service clientèle pour la réparation. 3. Contrôle de l'alimentation.
Pas d'eau du robinet d'eau chaude.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La vanne d'eau principale ne s'allume pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Mettez l'eau principale.
Fuite d'eau.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuite de la connexion de plomberie. 2. Fuite au joint. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrer la connexion. 2. Serrer l'élément ou remplacer le joint.
Le réseau électrique est déclenché.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit de l'élément 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacement de l'élément.

L'ENTRETIEN

- Toutes les opérations d'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié.
- Avant de contacter le service client, assurez-vous que l'échec n'est pas soupçonnée causé par un manque temporaire d'eau.
- Pour la décharge de l'eau du réservoir, enlever la soupape de sécurité de l'eau dispositif de chauffage. Avant de retirer la soupape, la puissance de l'appareil de chauffage doit être éteinte pour le réservoir à refroidir (connexion de sortie doivent également être débranchés).
- Il est obligatoire d'examiner l'anode de magnésium tous les six mois ou moins. Si l'anode a été consommée, veuillez la remplacer par un nouveau matériau.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié.
- L'alimentation électrique est directement connecté au connecteur fourni avec la terre connexion. Le fil de terre doit être vert/jaune en couleurs et relié à l'aérogare marqué par le symbole .
- Le chauffage doit être connecté à l'alimentation en électricité que hors de portée de la personne à l'aide de la douche.
- Tout le câblage doit être conforme aux exigences locales. En cas de doute, veuillez consulter un électricien.

Remarque: Tous les raccordements de plomberie doit être rempli avant de faire les connexions électriques. Remplir le réservoir avec de l'eau et ouvrez le robinet pour laisser l'eau sortant de le réservoir jusqu'à ce que la totalité de l'air a été expulsé. Après l'eau de l'électricité sur l'interrupteur de réservoir est plein de l'eau.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes à handicap physique, sensoriel ou mental capacités ou manque d'expérience et de connaissances s'ils la supervision a été donnée des instructions quant à l'utilisation ou de l'appareil de façon sécuritaire et comprendre les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage Et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service afin d'éviter tout accident.
3. L'eau peut s'écouler de la conduite de refoulement du dispositif de décompression et que cette tuyau doit être laissé ouvert à l'atmosphère.
4. Le dispositif de sécurité doit être utilisé régulièrement pour enlever les dépôts de chaux et à vérifier qu'il n'est pas bloqué.
5. Un tuyau de décharge raccordé au dispositif de décompression doit être installé dans une direction continue vers le bas et dans un environnement sans gel.

SECURITY CHARACTERISTICS

- The max inlet pressure is 0.8MPa.
- Following warning sentences:
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that is not blocked.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must be not supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. children shall not play with the appliance, cleaning and users maintenance shall not made by children without supervision,
- This electrical water heater must be installed with a mono-directional safety valve at the inlet pipe (blue indicator) when the tank's pressure is over 0.8 MPa, this will automatically activate the safety valve, water will exit at the drain pipe outlet (Diagram 1). In any condition, this outlet must not be blocked.
If there is a need to empty the water in the tank, first, close the mains water. Remove the fixed screw nail on the safety valve. lift up the plastic handle (see diagram 2) to let the water flow out naturally.

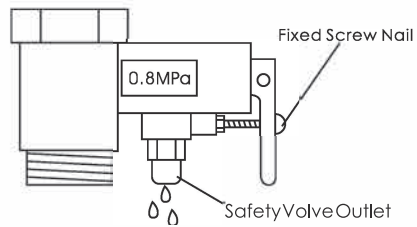


Diagram 1

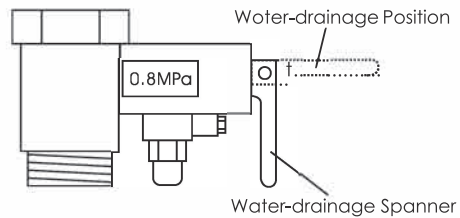
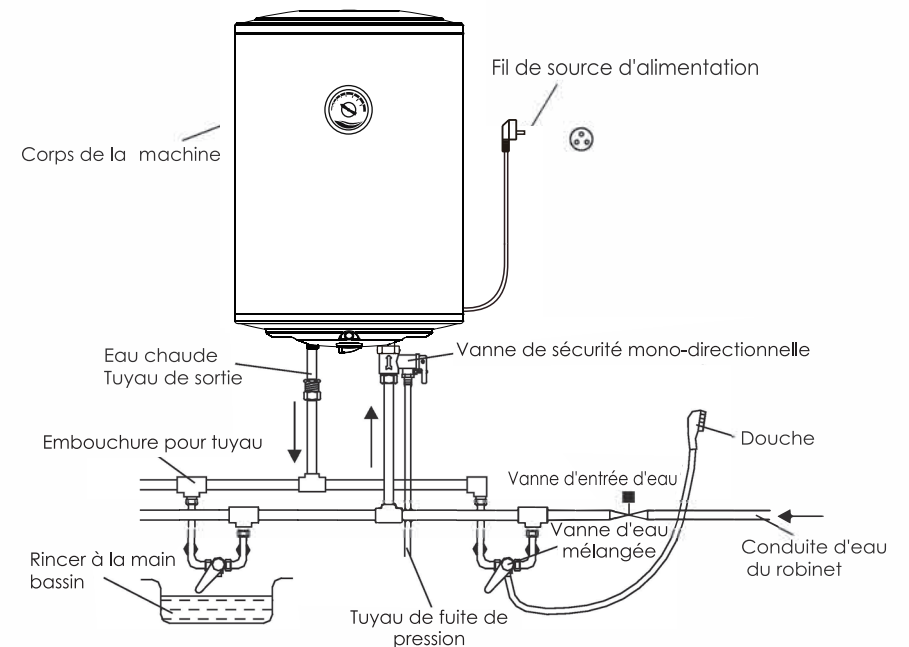
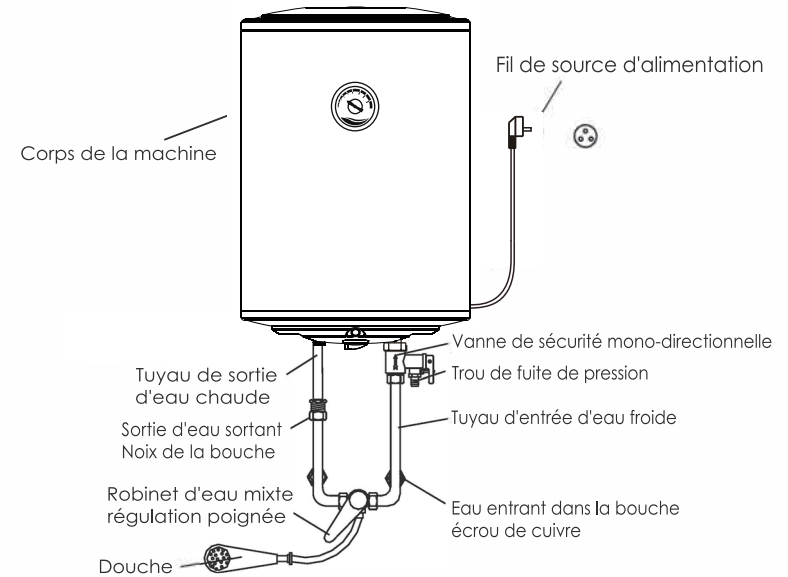


Diagram 2

THE OPERATING PROCEDURES

- Check all the piping connection for leakage before turning on the electric power of the heater.
- Make sure that the tank is fully filled up with water, otherwise it will cause the heating elements to be damaged.
- Turn on the mains electrical power supply and then adjust the temperature knob clockwise for higher temperature and anti-clockwise for lower temperature.
- The water heater needs to be turn on for a certain period of time to reach the acceptable temperature.
- During the heating process, it's normal to see a slight drip at the safety valve. Please do not cover up the safety valve outlet hole.
- Connect this outlet hale to a discharge pipe. Water may drip from the discharge pipe of the safety valve, therefore this pipe must be exposed to the atmosphere.
- The safety valve is to be operated regularly (preferably at least every six months) to remove lime deposit and to ensure that it is not blocked.

Diagramme 5



*En raison de l'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier certaines conceptions sans préavis.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Pour l'installation horizontale uniquement, vous pouvez installer à droite. Le tuyau de sortie d'eau chaude doit être installé au-dessus du tuyau d'arrivée d'eau froide.
- L'installation pour les travaux d'électricité et de plomberie doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux instructions d'installation et aux réglementations de l'autorité locale.
- L'unité doit être installée aussi près que possible des points de service afin de réduire les pertes de chaleur le long des tuyaux. Pour faciliter la maintenance, laissez une distance de 50 cm pour un accès facile aux composants électriques.
- Ce chauffe-eau électrique doit être monté sur un mur de ciment solide, de préférence à proximité des prises de courant et de la source d'eau.
- Veuillez utiliser les accessoires fournis par notre société pour monter ce chauffe-eau électrique.
- Avant de déterminer la position du trou de boulon, vous devez vous assurer que le chauffage est à plus de 200 mm du panneau de sol ou du plafond. Cela laissera de la place pour la maintenance si nécessaire.
- Méthode de montage: Après avoir sélectionné les positions de fixation appropriées, utilisez le boulon de gonflage pour fixer fermement la plaque de maintien, puis accrochez le chauffe-eau électrique (Schéma 4).

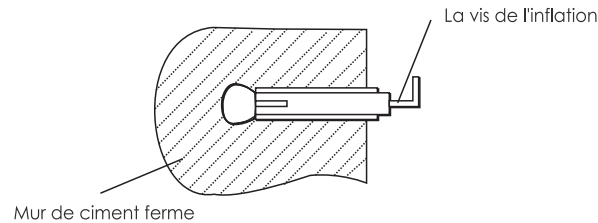


Diagramme 4

RACCORD DE TUBE

- Toutes les pièces de tuyauterie sont BSP 1/2". Certains vent un ruban blanc au niveau du filetage de la pipe d'admission du secteur (Marqué en bleu).
- Fixer la soupape de sécurité sur le tuyau d'admission puis connectez-le au tuyau d'eau froide de l'alimentation secteur.
- Installer un tuyau d'eau à la soupape de sécurité de l'eau de s'écouler loin de la décharge. Tuyau de vidange (Sortie mixte - Diagramme 5).
- Installer la gouttière dans une direction à la baisse continuellement et dans un environnement sans gel.
- Brancher le tuyau d'eau chaude (rouge) du marché de la canalisation de sortie.
- Ne pas trop serrer la valve de sécurité et tous les tuyaux joint comme il peut causer des dommages à il les joints.
- Assurez-vous que tous les tuyaux sont propres avant d'installer les robinets et douches.

THE PRODUCT FEATURES

- Unique Profile
- Sapphire golden silicon tank which is rust-proof, erosion-proof and with higher efficiency and having a longer life span.
- Energy saving with minimum heat loss. The water temperature is able to be maintained up to 48 hours after the electricity is switched off.
- Rate power heating: 1500W

TECHNICAL REFERENCE DATA

Rated Volume	30L, 50L, 80L, 100L, 150L		
Rated Voltage	230V~	Rated Power	1500W
Rated Pressure	0.8MPa	Rated Frequency	50Hz
Rated Water Temperature	75°C	Heating Efficiency	>90%
Water-proof Degree	IPX4	Structure Mode	Hermetically closed typed water storage style

PRODUCT STRUCTURE

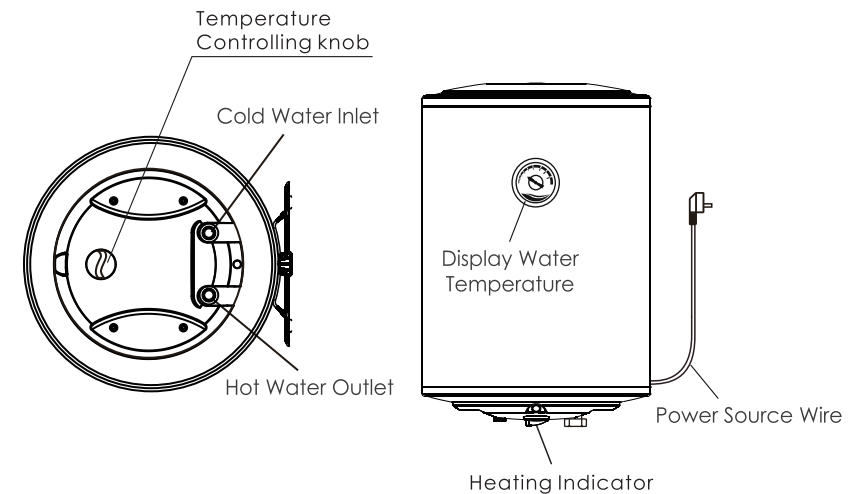


Diagram 3

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- For the Horizontal installation only can be installed to the right
- The installation for electrical and plumbing work must be carried out by qualified personnel, according to the installation instructions and in compliance to the local authority regulations
- Unit has to be installed as near as possible to the service points, in order to reduce heat loss along the pipes. To facilitate maintenance, allow a distance of 50cm for easy access to the electrical parts.
- This electrical water heater should be mounted on a solid cement wall, preferably where it is close to the power source's sockets and water source.
- Please use our company's fitted accessories to mount this electric water heater.
- Before determining the bolt hole's position, you should ensure that the heater is more than 200mm from the ground or ceiling board. This will leave space for maintenance when necessary.
- Assembling method: After selecting the proper fixing positions, use the inflating bolt to secure the hanging board firmly, then hook the electric water heater. (Diagram 4)

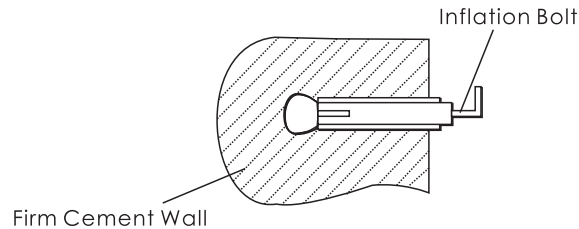


Diagram 4

PIPE CONNECTION

- All piping parts are BSP ½". Wind some white tape at the thread sector of the inlet pipe (marked blue).
- Fix the safety valve to the inlet pipe and then connect it to the cold water pipe of the mains.
- Install a water drainpipe to the safety valve to drain away water discharge. (drain pipe joint outlet – diagram 5).
- Install the drainpipe in a continuously downward direction and in a frost free environment.
- Connect the hot water pipe (marked red) to the outlet pipe.
- Do not over-tighten the safety valve and all pipes joint as it may cause damage to the joints.
- Make sure all pipes are clean before installing the taps and showers.

LES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Profil unique
- Réservoir en silicium doré saphir résistant à la rouille, à l'érosion, offrant un rendement supérieur et une durée de vie plus longue.
- Économie d'énergie avec perte de chaleur minimale. La température de l'eau peut être maintenue jusqu'à 48 heures après coupure de l'électricité.
- Puissance de chauffage nominale: 1500W.

DONNEES TECHNIQUES DE REFERENCE

Volume nominal	30L, 50L, 80L, 100L, 150L		
Tension nominale	230V~	La puissance nominale	1500W
Pression nominale	0.8MPa	Fréquence nominale	50Hz
La température de l'eau cote	75°C	L'efficacité du chauffage	>90%
Diplôme à l'épreuve de l'eau	IPX4	Mode Structure	Fermeture hermétique, tapé Style de stockage de l'eau

STRUCTURE DU PRODUIT

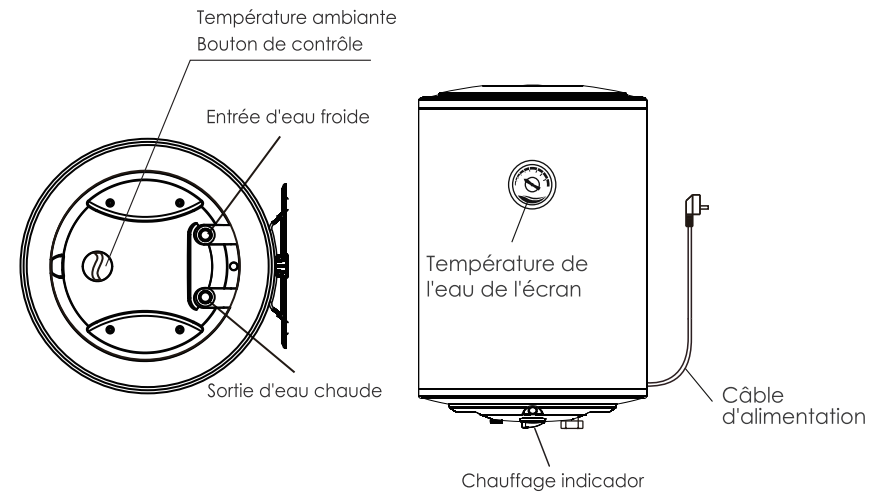


Diagramme 3

Diagram 5

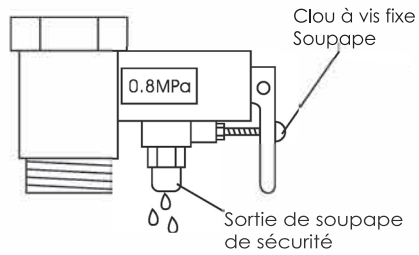


Diagramme 1

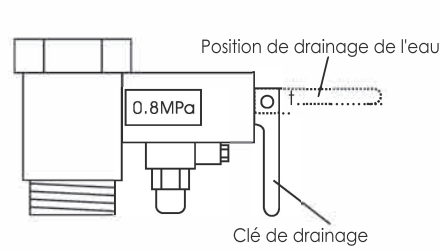
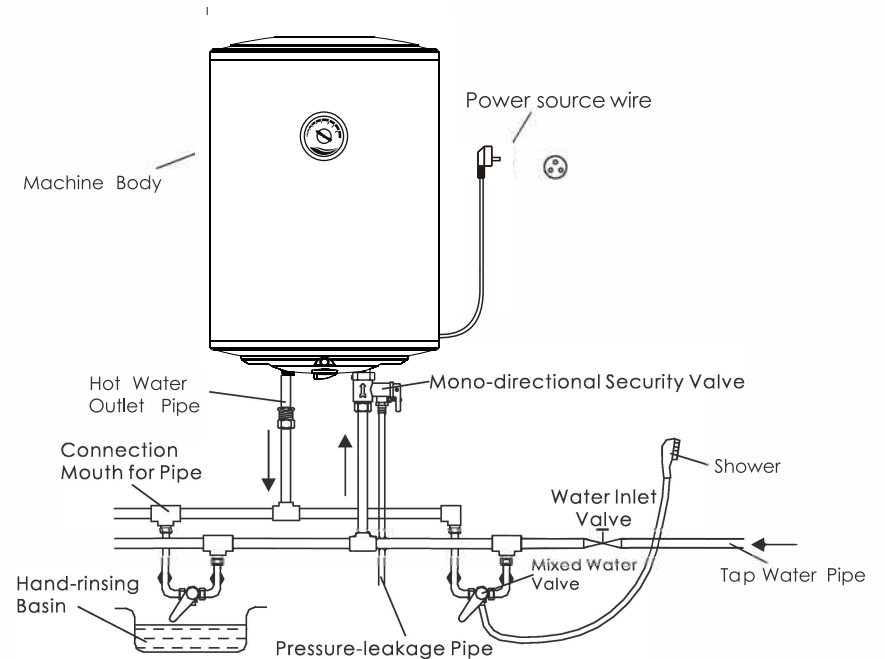
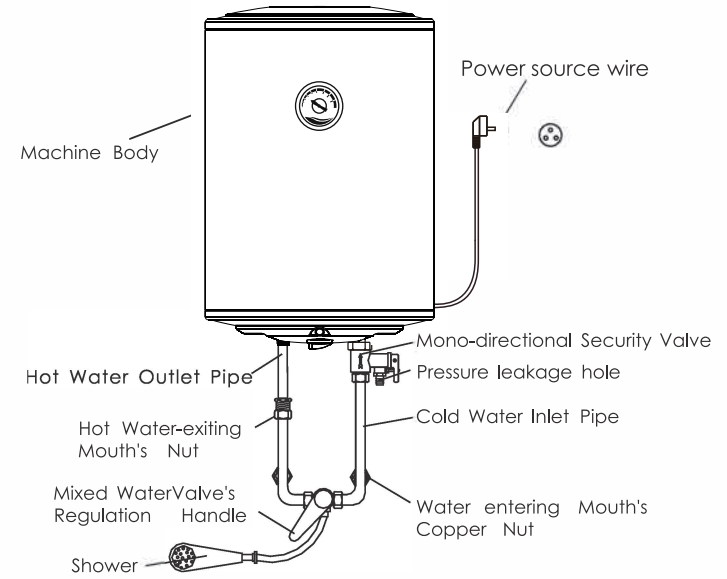


Diagramme 2

LES PROCEDURES D'EXPLOITATION

- Vérifiez que toutes les connexions de la tuyauterie ne fuient pas avant de mettre sous tension le chauffage.
- Assurez-vous que le réservoir est complètement rempli d'eau, sinon les éléments chauffants pourraient être endommagés.
- Mettez le secteur sous tension, puis réglez le bouton de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour les baisser.
- Le chauffe-eau doit être allumé pendant un certain temps pour atteindre la température acceptable.
- Pendant le processus de chauffage, il est normal de voir un léger écoulement au niveau de la soupape de sécurité. Ne couvrez pas le trou de sortie de la soupape de sécurité.
- Connectez ce trou de sortie à un tuyau d'évacuation. De l'eau peut s'écouler du tuyau de refoulement de la soupape de sécurité. Ce tuyau doit donc être exposé à l'atmosphère.
- La soupape de sécurité doit être actionnée régulièrement (de préférence au moins tous les six mois) pour éliminer les dépôts de calcaire et s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.




* Due to continuous improvement, we reserve the right to change some design without any notice.

MAINTENANCE

- All maintenance operation must be carried out by a qualified personnel.
- Before contacting the customer service, make sure the suspected failure is not caused by a temporary lack of water.
- To discharge the water completely from the tank, remove the safety valve from the water heater. Before removing the valve, the power of the heater need to be switched off for the tank to cool down (outlet connection must also be disconnected)
- It is mandatory to examine the magnesium anode every six months or less. If the anode has been consumed, please replace with a new material.

ELECTRICAL CONNECTION

- The electrical connection must be done by a qualified electrician.
- The electrical supply is connected directly to the connector provided with the earth connection. The ground wire must be green/yellow in colour and attached to the terminal marked by the symbol. 
- The heater must be connected to the electricity supply that out of reach from the person using the shower.
- All wiring must conform to local requirements. If in doubt, please consult a qualified electrician.

Note: All plumbing connections must be completed before making the electrical connections. Fill the tank with water and turn on the tap to let the water exiting out from the tank until all the air has been expelled out. Electricity on after water tank full of water.

- 1.This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 2.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 3.The water may drip from the discharge pipe of the pressure-relief device and that this pipe must be left open to the atmosphere.
- 4.The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked.
- 5.A discharge pipe connected to the pressure-relief device is to be installed in a continuously downward direction and in a frost-free environment.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La pression d'entrée max. est 0.8 Mpa maximum.

- Phrases d'avertissement suivant :
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service afin d'éviter tout accident.
- Le dispositif de décompression doit être utilisé régulièrement pour enlever les dépôts de chaux et à vérifier que n'est pas bloqué.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout accident par inadvertance la réinitialisation de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être fourni via un dispositif de commutation externe, tel qu'un programmateur, ou connecté à un circuit qui est régulièrement activée et désactivée par l'utilitaire.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes avec physique réduit les capacités sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation de la supervision de l'appareil dans un sens et l'état comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, le nettoyage et maintenance des utilisateurs ne sont pas faites par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-eau électrique doit être installée avec une sécurité mono- directionnelle à la vale. Tube d'entrée (indicateur bleu) lorsque la pression du réservoir est plus de 0.8MPa maximum. Cela va automatiquement. Activer la soupape de sécurité. L'eau va sortir à la sortie du tuyau de vidange (schéma 1). Dans n'importe quelle condition, Cette prise ne doit pas être bloquée. S'il y a un besoin de vider l'eau dans le réservoir, fermez d'abord le secteur de l'eau. Déposer le La vis fixe clou sur la soupape de sécurité. Soulevez la poignée en plastique (voir schéma 2) pour laisser l'écoulement de l'eau naturellement.

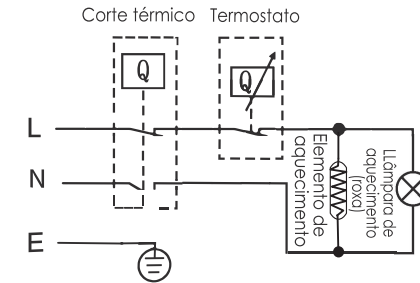
CONTENU

- Caractéristiques de sécurité..... 1
- Les procédures d'exploitation..... 2
- Les caractéristiques du produit..... 3
- Données techniques de référence 3
- Structure du produit..... 3
- instructions d'installation..... 4
- Raccord de tube..... 4
- Entretien..... 6
- Branchement électrique..... 6
- Schéma de câblage..... 7
- Guide de dépannage..... 7

LISTE DE COLISAGE

No.	Nom	Unité (pièce)
1	Chauffe-eau de stockage	1
2	Manuel de l'utilisateur et d'installation	1
3	Vis de l'inflation	2
4	Soupape de sécurité	1

WIRING DIAGRAM



TROUBLESHOOTING GUIDE

Symptom	Cause	Solution
Indicator light does not light up.	<ol style="list-style-type: none"> The power source not connected or badly connected. Indicator damaged. The overheating sensor activated. 	Get the professional technician to check the electrical wiring and indicators.
Water Temperature not warm enough.	<ol style="list-style-type: none"> The element is defective Temperature controller mal-function. No power to water heater. 	<ol style="list-style-type: none"> Replace the element Call customer service for repair Check power supply.
No water from the warm water tap.	<ol style="list-style-type: none"> Main water valve not turn on. 	<ol style="list-style-type: none"> Turn on the main water.
Water leakage	<ol style="list-style-type: none"> Leaking from plumbing connection. Leaking at gasket 	<ol style="list-style-type: none"> Tighten the connection. Tighten the element or replace the gasket.
Electrical mains tripped	<ol style="list-style-type: none"> Element short circuit. 	<ol style="list-style-type: none"> Replace element.

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD

C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar
08160 Montmeló
Barcelona (Spain)

Phone: 93 390 42 20

Fax: 93 390 42 05

info@htwspain.com

GIA GROUP



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT
IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION

CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE



GÉMINIS

HTW-TR-30GEM | HTW-TR-50GEM
HTW-TR-80GEM | HTW-TR-100GEM | HTW-TR-150GEM

Avant d'utiliser l'équipement,
lisez attentivement les instructions.
Merci.

HTW
HIGH TECHNOLOGY WORLD